

Söylem, nisan, ağustos ve aralık aylarında olmak üzere yılda üç kez yayımlanan, uluslararası alan dizinleri ve Ulakbim Tr Dizin tarafından taranan hakemli-bilimsel bir e-dergidir.
(Söylem is a refereed e-journal published three times a year, April, August and December)

YÖNETİM / EDITORIAL BOARD

Başeditör / Editor in chief	: Prof. Dr. Oktay Yivli
Teknik editör / Technical editör	: Doç. Dr. Murat Gür
Dilbilim alan editörü / Linguistics editor	: Prof. Dr. Sevtap Günay Köprülü
Edebiyat alan editörü / Literature editor	: Doç. Dr. Bırsel Sağıroğlu
İngilizce alan editörü / Editor in English	: Dr. Öğr. Üyesi Başak Ergil
Koordinatör / Coordinator	: Dr. Bilal Öngül
Dil editörleri / Language editors	: Dr. Öğr. Üyesi Gizem Ece Gönül - Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Duran Arslan Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Temizsu - Uzm. Senem Gezeroğlu
Editör yrd. / Assistant editors	: Nilay Bilir, Merve Gün, Seda Derin Saygılı, Burak Biçer, Fatmagül Kızıl

ULUSLARARASI YAYIN KURULU / INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Marija Djindjic	Serbian Academy of Sciences and Arts	SERBIA
Prof. Dr. Juliboy Eltzarov	Silk Road International University of Tourism	UZBEKISTAN
Prof. Dr. Oktay Yivli	Mugla Sıtkı Kocman University	TURKEY
Assist. Prof. Dr. Gulnaz Fayzulla	Akhmet Yassawi University	KAZAKHISTAN
Assoc. Prof. Dr. Kemale Umudova	Baku Slavia University	AZERBAIJAN
Assist. Prof. Dr. Bagdagul Musa	The University of Jordan	JORDAN

Yayıncı / Publisher	: Yusuf Çetin
Facebook	: https://www.facebook.com/soylem.soylem.1
İletişim / Contact	: http://dergipark.org.tr/soylemdergi soylemdergi@hotmail.com
Dizgi ve tasarım / Interior design	: Günce Yayınları www.gunceyayinlari.com

Tarandığı Dizinler / Indexes :



ULUSAL DANIŞMA KURULU / NATIONAL ADVISORY BOARD

Prof. Dr. Medine Sivri	Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
Prof. Dr. S. Dilek Yalçın Çelik	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Yunus Balcı	Pamukkale Üniversitesi
Prof. Dr. Yasemin Mumcu	İzmir Kâtip Çelebi Üniversitesi
Prof. Dr. Gökhan Tunç	Anadolu Üniversitesi

BU SAYININ HAKEMLERİ / REFEREES OF THIS ISSUE

Ahmet Gökhan Biçer	Ahmet Haşimi	Ahmet Metehan Şahin
Ahu Selin Erkul Yağcı	Alaaddin Kiraz	Ali Akar
Ali Tilbe	Aliye Genç	Alize Can Rençberler
Ayşe Eda Gündoğdu	Aziz Şeker	Badegül Can Emir
Banu Güzelderen	Başak Çün	Başak Özker
Betül Özcan Dost	Burak Akkurt	Burak Özsöz
Bülent Ayyıldız	Cafer Gariper	Caner Çetiner
Çiğdem Usta	Davut Şahbaz	Dilek Turan
Dilek Turan	Ela İpek Gündüz	Elif Derya Şenduran
Erkan Hirik	Esmâ Sönmez Öz	Esra Başak Kurtuluş
Eylem Ejder	Filiz Şan	Filiz Yılmaz
Gaffar Mehdiyev	Gamze Sabancı Uzun	Gönül Demez
Gül Banu Duman	Gülden Hatipoğlu	Gülden Yüksel
Günay Tulum	Hasan Karaca	Hatice Yurttaş
Hazel Zeynep Kurada	İbrahim Karahancı	İhsan Sabri Çebi
İncihan Hotaman	Levent Doğan	Levent Toksöz
Mahmut Babacan	Mehmet Ali Yolcu	Mehmet Kemal Çakmakçı
Mehmet Nadir Acet	Merve Nur Sarıyer	Muhammet Vehbi Dereli
Murat Ögütçü	Müge Işıklar Koçak	Mürüvvet Türken Çakır
Nil Korkut Nayki	Olgahan Bakşi Yalçın	Onur Özcan
Özge Gamsiz Tunç	Özlem Sayar	Rana Kahraman Duru
Rana Kahraman Duru	Safiye Gül Avcı Solmaz	Saman Hashemipour
Seda Coşar Çelik	Selim Ozan Çekçi	Selin Uçar Özsoy
Sema Özher	Senem Üstün Kaya	Serkan Köse
Sezer Yılmaz	Sultan Komut Bakınç	Şenay Tanrıvermiş
Şener Demirel	Şule Namli	Taner Turan
Ulaş Özgün	Umut Can Gökduman	Victoria Bilge Yılmaz
Yasemin Bayraktar	Yasemin Mumcu	Yelda Arkan
Zeki Edis	Zühal Ölmez	

DERGİ HAKKINDA / ABOUT THIS JOURNAL

Söylem; dilbilim, dil felsefesi, edebiyat araştırmaları, edebiyat kuramı, karşılaştırmalı edebiyat, yazınsal eleştiri, göstergebilim, anlatıbilim, çeviribilim ve edebiyat felsefesi alanlarında yapılan özgün bilimsel çalışmalara ve kitap tanıtımlarına yer veren; nisan, ağustos ve aralık olmak üzere yılda üç kez elektronik ortamda yayımlanan, uluslararası alan dizinleri ve Ulakbim Tr Dizin tarafından taranan hakemli-bilimsel bir dergidir.

(*Söylem Journal of Philology* contains articles and book introduction letters about linguistics, language philosophy, literature research, literature theory, comparative literature, literary criticism, semiotics, narratology, science of translation and literary philosophy. It is a journal of refereed. It is published twice a year (June and December).

Söylem dergisine gelen yazılar, editör yardımcıları tarafından dergi ilkelerine uygunluk açısından incelenir. Uygun bulunanlar ilgili alandaki iki hakeme gönderilir. Hakemlerin kimlikleri gizli tutulur ve hakem raporları beş yıl süreyle saklanır. Hakem raporlarından biri olumsuz olduğu takdirde makale, üçüncü hakeme gönderilebilir ya da editörler kurulu son kararı verebilir. Yazarlar, hakem ve yayın kurulunun eleştiri ve önerilerini dikkate alırlar. Katılmadıkları hususlar varsa gerekçeleriyle itiraz ederler.

(Submitted manuscripts are reviewed by editorial assistants in terms of compliance with the journal guidelines. Those eligible are sent two judgments in the relevant area. The umpire's identities are kept confidential and the referee reports are kept for five years. If one of the referee reports is negative, the article may be sent to a third dispute, or the editors' board may issue a final decision. The authors take note of the criticism and recommendations of the referee and editorial board. If they do not agree, they object to the grounds.)

Söylem'de yayımlanan yazılar için yazarlara telif ödenmez. Yayımlanan yazıların yayın hakkı yazarlarınca *Söylem* dergisine devredilmiş sayılır. Yazılardaki görüşlerin sorumluluğu yazarlarına aittir. Dergideki yayınlardan kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

(No copyright is paid to the authors for the articles published in *Söylem*. The right of publishing the articles shall be deemed to have been transferred to *Söylem Journal* by their authors. The authors' responsibilities are the responsibility of the views expressed in the articles. Excerpts can be quoted from sources in the journal.)

Söylem dergisinin yayın dili Türkçedir ancak her sayıda toplam makalelerin dörtte bir oranını geçmeyecek biçimde İngilizceyle yazılmış yazılara da yer verilebilir.

(*Söylem*'s publication language is Turkish. However, in each issue there may also be written in English written so that a total of four articles will not exceed the rate.)

EKLER / ATTACHMENTS

1. **Telif sözleşmesi / Copyright agreement:** *Söylem*'in telif hakkı devir formu, yazar/yazarlar tarafından doldurulup imzalanarak sisteme yüklenmelidir. (The *Söylem*'s copyright contrat form must be filled in and signed by the author/authors and uploaded to the system.)
2. **Benzerlik raporu / Similarity report:** Benzerliğin %20 oranını aşmadığını belgeleyen rapor pdf formatında sisteme yüklenmelidir. (The report documenting that the similarity does not exceed %20 should be uploaded to the system in pdf format.)

YAZIM KURALLARI / WRITING RULES

1. **Başlık / Title:** Makalenin içeriğiyle uyumlu olmalı; yalnızca sözcüklerin ilk harfi büyük yazılmalı, 18 punto, **koyu** biçimde ve ortalanarak düzenlenmelidir. (The title should be consistent with the content. Only the first letter of the words should be capitalized. It should be 18 point, bold and centered.)
2. **Yazar adı / Author name:** Yazar ad ve soyadını oluşturan bütün harfler büyük yazılmalı, 12 punto, **koyu** biçimde ve ortalanarak şekillendirilmelidir. Yazarların görev yaptıkları kurum ve eposta adresleri "*" işaretiyle dipnotta verilmelidir. (All letters that make up the author's first and last name must be written in capital letters. It should be 12 point and bold and centered. Institutions and e-mail addresses of authors should be given in the footnote with a "*" sign.)
3. **Öz / Abstract:** Makalenin başında konuyu kısa biçimde ifade eden en az 100, en fazla 250 sözcükten oluşan Türkçe ve İngilizce özetler bulunmalıdır. Özetlerin altında boşluk bırakılmadan en az 5, en fazla 8 sözcükten oluşan "anahtar sözcükler" ve "keywords" yer almalıdır. (At the beginning of the verb, there should be a summary in Turkish and English consisting of

at least 100 and at most 250 words expressing the short form. The papers should include "keywords" and "keywords" consisting of at least 5 words and no more than 8 words without spaces left.)

4. **Düzen / Order:** A4 boyutuna, Word programına "Palatino Linotype" fontuyla/karakteriyle 11 punto ve 1,2 satır aralığıyla yazılmalıdır. Paragraf başı değeri 1 cm olmalı (blok alıntılar hariç), paragraf arası boşluğu bırakılmamalıdır. Sayfa kenarlarından (sağ, sol, üst, alt) 2'şer santimlik boşluk bırakılmalıdır. Metin içinde vurgulanması gereken kısımlar, koyu değil eğik (italik) biçimde ya da çift tırnak içinde belirtilmelidir. (For A4 size, it should be typed in Word program with "Palatino Linotype"/with 11 points and 1.2 lines. Paragraph head value should be 1 cm (except block quotes), no paragraph spacing should be left. A 2inch margin should be left from the page edges (right, left, top, bottom). Parts that need to be emphasized in the text should be indicated in italic (not bold) or double quotes.)
5. **Bölüm başlıkları / Chapter titles:** Ana başlıkların hepsi büyük harfle ve koyu, ara başlık ve alt başlıkların hepsi koyu ve ilk sözcükleri büyük harfle yazılmalıdır. (All main headings are in capital letters and bold, the intermediate headings and subheadings are all bold and the first words should be written in capital letters.)
6. **Tablo ve şekiller / Tables and figures:** Tabloların numarası ve başlığı bulunmalıdır. Şekil numaraları ve adları şeklin hemen altında olmalıdır. (Numbers and titles for tables should be written. The figure numbers and names should be just below the figure.)
7. **Alıntılar / Quotations:** Doğrudan alıntılar tırnak için verilmelidir. 4 satırdan az alıntılar paragraf içinde, 5 ve daha fazla satırdan oluşan alıntılar bağımsız paragraf şeklinde verilmelidir. Bu tür blok alıntılarda soldan ve sağdan 1,5 cm boşluk bırakılmalı, ayrıca paragraf başı değeri verilmemeli ve yazı 10 punto büyüklükte olmalıdır. Satır aralığı için yine 1,2 değeri verilmelidir. Dipnot yalnızca metin içinde yapılamayan açıklamalar için kullanılmalı ve bu kısımdaki karakterler 9 punto olarak düzenlenmelidir.

(Direct quotes should be quoted. Quotations less than 4 lines should be quoted in the paragraph, quotes of 5 or more lines should be given in the form of independent paragraphs. Such blocks should have a space of 1,5 cm from the left and right of the citation and should not be given a paragraph head and should be 10 pt size. The line spacing must also be 1,2 cm. Footnotes should only be used for statements that cannot be made in the text, and the characters in this section should be arranged in 9 points.)

8. **Gönderme / Reference:** Metin içindeki göndermelerde APA sistemine uyulmalı; tek yazarlı yayınlarda (Kaplan 1980: 56) biçiminde, çok yazarlı alıntılarda (Enginün vd. 2013, s. 35) biçiminde belirtilmelidir. (References in the text should be followed by the APA system. References should be indicated in the form of single-letter publications (Kaplan, 1980, s. 56), in many written citations (Enginün et al., 2013, p. 35).

* Metin içinde gönderme yapılan yazarın adı yer alıyorsa göndermede yalnızca yayın yılı ve sayfası belirtilmelidir: Göçgün (2004, s. 37). (If the name of the cited author is included in the text, only the publication year and page must be specified in the submission: Gochgun (2004, p. 37).

* İnternet kaynaklarında kaynağa ulaşma tarihi belirtilmeli ve adresler kaynakça bölümünde de verilmelidir. Örnek: www.gunceyayinlari.com [erişim 28.02.2016] (Internet sources should indicate the date of arrival of the resource. Addresses should also be given in the bibliography section. Sample: www.soylem.com.tr [Access 28.02.2016].

9. **Kaynaklar/Sources:** Makalenin sonunda yazar soyadlarına göre alfabetik olarak düzenlenmelidir. Örnek: Tanpınar, Ahmet Hamdi (1988). *Huzur*. İstanbul: Dergâh Yayınları. (The bibliography should be arranged alphabetically according to the surnames of the authors at the end of the article. Sample: Tanpınar, Ahmet Hamdi (1988). *Huzur*. İstanbul: Dergah Pubhichouse.)

* Kaynağın iki yazarı varsa çalışmada adı önce yer alan yazarın soyadı bilgisi önce verilir. Örnek: Parlatır, İsmail ve Nurullah Çetin (1996). *Genç Kalemler Dergisi*. Ankara: Akçağ Yayınları. (If the source has two manuscripts, the surname of the author who is first in the work is given first. Sample: Parlatır, İsmail and Nurullah Çetin (1996). *Genç Kalemler Dergisi*. Ankara: Akcag Pubhichouse.)

* Kaynağın üçten fazla yazarı varsa ilk yazarın bilgilerinden sonra vd. kısaltması kullanılmalıdır. Örnek: Kaplan, Mehmet vd. (1983). *Devrin Yazarlarının Kalemiyle Millî Mücadele*. Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları. (If the source has more than three articles, then the first author's information should be used and the abbreviation of the others should be used. Sample: Kaplan, Mehmet vd. (1983). *Devrin Yazarlarının Kalemiyle Millî Mücadele*. Ankara: Culture and Tourism Ministry.)

* Kitap ve dergi adları gibi büyük-bağımsız eser adları eğik (italik), kitap bölümü, şiir gibi küçük-bağımlı eser adları normal ama çift tırnak içinde yazılmalıdır. (Large, independent work names, such as names of books and journals, should be in italics. Chapter of book, small, dependent work titles such as poetry should be written in normal but double quotes.)

* Dergi, ansiklopedi maddesi, kitap bölümleri kullanılmışsa kaynakçada sayfa aralığı bilgisi sonda verilmelidir. (If journal, encyclopedia material, book parts are used, page range information should be given at the welder.)

* Varsa çeviren, derleyen, hazırlayan, editör adına yazar ve eser bilgisinden sonra verilmelidir. (If it is, it must be translated, compiled, prepared, written on behalf of the editor and given after the knowledge of the work.)

* Kaynaklarda aynı yazarın aynı tarihli birden fazla eseri olması durumunda "a, b, c ..." biçiminde gösterilmelidir. (If the same author has more than one work of the same date at the sources, it should be displayed as "a, b, c ...".)

* Makale metni İngilizceyse kaynakçanın da İngilizceyle düzenlenmesi gerekir. (If the text of the article is in English, the bibliography must also be arranged in English.)

* Tezden yararlanılmışsa yazarın soyadı-adı, tezin yazıldığı tarih, eğik karakterlerle tezin başlığı, tez tipi, şehir ve üniversitenin adı yer almalıdır. Örnek: Yivli, Oktay (2005). *Ahmet Muhip Dıranas'ın Şiiri*. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Eskişehir: Osmangazi Üniversitesi. (If the thesis is used, the author's surname-name, the date the thesis was written, the title of the thesis with slanted characters, the type of thesis, the name of the city and the university. Sample: Yivli, Oktay (2005). *Ahmet Muhip Dıranas'ın Şiiri*. Unpublished Master's Thesis. Eskişehir: Osmangazi University.)

* İnternette kullanılan kaynaklarda yazarın soyadı-adı, başlık, internet adresi ve erişim tarihi verilmelidir. (Sources used on the Internet should include the author's surname-name, title, internet address, and access date.)

10. **Tezden üretilen makaleler/Articles produced from the thesis**: Söylem Filoloji Dergisi, 10/1 Nisan 2025 sayısından itibaren yüksek lisans ve doktora tezlerinden üretilen ya da bu tezlerin bir parçası niteliğinde olan yayınları kabul etmeyecektir. (Our journal will not accept papers that are produced from master's and doctoral theses or that are part of these theses.):

11. **Görseller/Images**: Makalelerde kullanılan görsellerin telif hakkı kapsamında olmaması ya da tekrar kullanım konusunda izin verilmiş olması ve görsellerin alındığı kaynakların mutlaka belirtilmesi gerekmektedir. (The images used in the articles should not be covered by copyright or they should be allowed for re-use, and the sources from which the images were taken must be specified.)

EDEBİYAT ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES ON LITERATURE

- Gündelik Hayat Teorisi Işığında Distopik Bir Romanın Eleştirisi: *Abus***
Critique of a Dystopia Novel in the Light of Theory of Everyday Life: *Abus* 815-830
Nesime Ceyhan Akça – Mehmet Davut Çoştu
- Kırmızı Pelerinli Kent* Romanında Kent ve Kimlik Çatışması**
City and Identity Conflict in *Kırmızı Pelerinli Kent* 831-844
M. Onur Hasdedeoğlu
- Denizden Doğaya: Yaman Koray'ın *Bumerang* Romanını Ekoeleştirel Yöntemle Okuma**
From Sea to Nature: An Ecocritical Reading of Yaman Koray's Novel *Bumerang* 845-861
Özgül Özbek Giray
- Denizle Örülü Hikâyeler: Kuveyt Halk Anlatılarında Deniz İmgesi**
Tales Shaped by the Sea: The Sea Theme in Kuwaiti Folk Literature 862-885
Leyla Yakupoğlu Boran
- Iraklı Öykücü Hasan Belâsim'in "Berlin Kamyonu" Adlı Öyküsü**
The Story "The Truck to Berlin" by the Iraqi Storyteller Hassan Blâsim 886-903
Abdullah Gümüşsoy
- Fatima Hasan ve Eserlerinde Kadın Sorunları**
Dr. Fatima Hasan ve Women's Issues in Her Works 904-919
Hatice Görgün
- Klasik Şiirde Hikmetin Kapısı: 17. Yüzyıl Türkçe Divan Dibacelerinde Hikemî Söylemin İzleri**
The Gate of Wisdom in Classical Poetry: The Traces of Wise Discourse
in The Turkish Divan Dibajjes of the 17th Century 920-944
Gamze Ünsal Topçu – Dicle Çetin
- Vaja-Pşavela'da Doğa, Dil ve Sessizliğin Anlamı (Yılan Yiyen)**
Meaning of Nature, Language and Silence in Vazha-Pshavela (Snake Eater) 945-966
Gül Mükerrerem Öztürk
- Between Dreams and Realities: Deconstructing Beneatha's Pan-Africanist Ideals and the Paradox of Choice in *A Raisin in the Sun***
Hayaller ve Gerçekler Arasında: *A Raisin in The Sun*'da Beneatha'nın Pan-Afrikanist İdealleri ve Seçim Paradoksunun Yapisökümü 967-984
İbrahim Koç
- The Problem of Parenthood as a Constructed Role in Mark Ravenhill's *Handbag* (1998)**
Mark Ravenhill'in *Çanta* (1998) Oyununda Kurgulanmış Rol Olarak Ebeveynlik Sorunsalı 985-997
Zehra Aydın Koçak
- A Deconstructionist Analysis of Virginia Woolf's *To The Lighthouse***
Virginia Woolf'un *Deniz Feneri* Eseri Üzerine Yapisökümcü Bir İnceleme 998-1016
Neslihan Günaydın Albay
- Surrogate Mothers: Subversion of Motherhood in *Jane Eyre***
Sembolik Anneler: *Jane Eyre*'de Anneliğin Altüst Edilmesi 1017-1027
Nergiz Öznur Vardar – Seval Arslan – Visam Mansur

The Fall of Victorian Heavenly Family: Subversive Femininity and the Rise of the Female Villains in Wilkie Collins's *Armadale* (1866) and Louisa May Alcott's *Behind A Mask* (1866)

Viktorya Dönemi Aile Yuvasının Çöküşü: Wilkie Collins'in *Armadale* (1866) ve Louisa May Alcott'un *Behind A Mask* (1866) Romanlarındaki Karşıt Kadınlık ve Kadın Kötülerin Yükselişi
Mustafa Canlı

1028-1045

An Analysis of Orientalist Discourses in Robert Southey's *The Curse of Kehama*

Robert Southey'in *Kehama*'nın Laneti Eserindeki Oryantalist Söylemlerin Bir Analizi
Erden El – Sırma Arslan

1046-1058

Projections of Modernism: The Poetry of Gerard Manley Hopkins

Modernist İzdüşümler: Gerard Manley Hopkins'in Şiiri
Zümrüt Altındağ

1059-1072

"Ego-trips" versus Ecological Selves: A Deep Ecological Approach to Linda Hogan's *People of the Whale*

"Ego Yolculuklarından" Ekolojik Benliğe: Linda Hogan'ın *People of the Whale* Romanına Derin Ekoloji Felsefesinden Bakmak
Nesrin Yavaş

1073-1094

Feminisms and Feminist Cultural Studies: Mapping the Politics of Language and Discourse

Feminizmler ve Feminist Kültürel Çalışmalar: Dilin ve Söylemin Politikalarını Haritalamak
Berrin Yanıkkaya – Pervin Yanıkkaya Aydemir

1095-1110

ÇEVİRİBİLİM ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES ON TRANSLATION STUDIES

The Empowerment of Translation and Interpreting Training in the UK in an Era of Economic Hardship

Ekonomik Zorluk Döneminde Birleşik Krallık'ta Çeviri ve Tercümanlık Eğitiminin Güçlendirilmesi
Maria T Sánchez – Ahmed Elgindy

1111-1130

Devinimsel Bir Dil Göstergesi Olarak Argo Söylemler ve Çevirileri: Sait Faik Abasıyanık'ın Öykü Karakterlerinden Örnekler

Slang Expressions as Dynamic Signs of Language and Their Translation: Use of Slang in Short Story Characters of Sait Faik Abasıyanık
Mesut Kuleli – Nazan Müge Uysal

1131-1151

Çevirmen Ulusal Meslek Standardı Işığında Sağlık Çevirmenliği Mevzuatı ve Uygulamaları

A Review of Healthcare Interpreting Legislation and Practices in Light of the National Occupational Standard for "Translator/Interpreter"
Aslı Polat Ulaş

1152-1180

Edebiyattan Sinemaya Uyarlamalarda Yönetmeni Yorumbilimsel Açıdan Değerlendirmek İçin Üç Örnek

Three Examples to Evaluate the Director from a Hermeneutical Perspective in Adaptations from Literature to Cinema
Şahan Yatarkalkmaz

1181-1193

Zekeriya Tâmir'in *er-Ra'd* Adlı Eserinin Türkçe Çevirisinin Gideon Toury'nin Ere Odaklı Kuramı Işığında İncelenmesi

An Analysis of the Turkish Translation of Zakariya Tamir's *Er-Ra'd* in the Light of Gideon Toury's Target-Oriented Theory
Şehide Cengiz Arslan

1194-1211

Çevirmen Araştırmalarında Veri Kaynağı Olarak (Oto)Biyografik Metinler: Çevirmen Kimliğiyle Orhan Burian

(Auto)biographical Texts as a Data Source in Translator Studies: The Translator Identity of Orhan Burian
Halise Gülmüş Sirkıntı

1212-1234

Prompting Poetry: Assessing ChatGPT 4o's Capacity in Poetry Translation

Komutlarla Şiir: ChatGPT 4o'nun Şiir Çevirisindeki Kapasitesinin Değerlendirilmesi

Naciye Sağlam

1235-1255

Kamu Sağlık Hizmetlerinde Dil Engellerini Aşmak: Türkiye'de**Arapça Konuşan Yabancı Hastalarla Sağlık İletişimi ve Telefonla Sözlü Çevirinin Potansiyeli**

Overcoming Language Barriers in Public Healthcare: Health Communication with Arabic-Speaking Foreign Patients in Türkiye and the Potential of Telephone Interpreting

Özden Şahin Er

1256-1280

DİLBİLİM ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES ON LINGUISTICS**Türkçe Önermelerde Doğruluk Koşulları**

Truth Conditions in Turkish Propositions

Seçil Hirik

1281-1303

Dânişmend-Nâme ve Mirkâtü'l-Cihâd Üzerine Stylometri İncelemesi

A Stylometric Analysis on Danishmend-name and Mirkatu'l-Cihad

Ayşe Tarhan

1304-1328

Güvercin Destanı'nın Anlam Katmanları: Greimas Modeliyle Göstergibilimsel Bir İnceleme

The Layers of Meaning in the Pigeon Epic: A Semiotic Analysis through Greimas' Model

Ferda Merve Karamanoğlu – Nagehan Karamanoğlu

1329-1347

Gramatik Kısa Devre Sonucu Oluşan Gramer Dışı Örnekler İçin Bir Terim Önerisi: İkircik Kategorisi

A Term Proposal for Non-Grammatical Examples Caused by Grammatical Short Circuits: The Ambivalence Category

Kadir Yılmaz

1248-1258

Sağ Yönün Kavramsal Üstünlüğü ve Dile Yansıma-sı: Oñul-/Oñal- ve Sağal- Fiilleri Üzerine

The Conceptual Superiority of the Right Side and Its Linguistic Reflections:

A Study on the Verbs Oñul-/Oñal- and Sağal-

Emine Güler

1259-1283

Kırgız Atasözlerinde Çalışkanlık ve Tembellik Kavramlarına Bir Bakış

An Overview of the Concepts of Diligence and Laziness in Kyrgyz Proverbs

Döne Arslan

1284-1297

Soyut Bir Sanat Eserini Göstergibilimsel Yöntemler Işığında Okumak

Examining an Abstract Artwork in Light of Semiotic Methods

Mayagül Ergenekon

1298-1315

Rusça Makale Özetlerinde Üstsöylem Belirleyicileri: İşlevsel ve Anlamsal Özellikler

Metadiscourse Markers in Article Abstracts Written in Russian: Functional and Semantic Properties

Nurgül Büyüктаş

1316-1331

Biçimbilimsel Açından Japonca Katakana + Hiragana Birleşimlerinde Eylem Yapıları

Verb Structures in Japanese Katakana + Hiragana Combinations in Terms of A Morphological Perspective

Ümmühan Sâre Uslu

1332-1347